

9.2.2008

Vljudno vas vabimo na prireditve
ob dnevu slovenske kulture, ki bo
v soboto, 9. februarja, ob 19.00
v slovenskem kulturnem centru v Špetru.

*La S.V. è invitata alle manifestazioni
in occasione della giornata
della cultura slovena che avranno luogo
sabato 9 febbraio alle ore 19.00
nei locali del centro culturale sloveno
a San Pietro al Natisono.*

Dan slovenske kulture

Giornata della cultura slovena

Praznovanje dneva slovenske kulture se bo začelo

- **v petek, 8. februarja ob 18.30** v večnamenski dvorani v Špetru s predstavitvijo izdaje »Knjiga pripoveduje - Un libro racconta«, ki so jo pripravili učenci dvojezične osnovne šole

in se bo končalo

- **v soboto, 16. februarja ob 20.00** v slovenskem centru v Špetru na večeru poezije »Ljubezen« brali bojo mladi Beneškega gledališča in gledališke šole Studio art ter beneški avtorji.

La celebrazione della giornata della cultura slovena inizierà

- **venerdì 8 febbraio alle ore 18.30** nella sala polifunzionale di San Pietro al Natisono con la presentazione della pubblicazione "Knjiga pripoveduje - Un libro racconta" frutto dell'impegno degli alunni della Scuola primaria bilingue

e terminerà

- **sabato 16 febbraio alle ore 20.00** nei locali del centro culturale sloveno a San Pietro al Natisono con la serata di poesia "Ljubezen" letture del gruppo giovanile del Beneško gledališče e del corso di arte drammatica Studio art e degli autori dialettali.

otvoritev razstave društva Kons
*inaugurazione della mostra
dell'associazione Kons*
"50x50"

SODELUJEJO
PARTECIPANO:

Veronika Ban
Riccardo Baldassari
Dimitri Brajnik
Janina Cotic
Marco Faganel
Andrej Furlan
Boris Grgič
Igor Gustini
Matjaž Hmeljak
Rado Jagodic
Robi Jakomin
Robert Kozman
Viljam Lavrenčič
Claudia Marusic
Jasna Merkuš
Stefan Pahor
Jana Pečar
Alen Sardoč
Urška Sinigoi
Tina Sinigoi
Betty Starc
Deziderij Švara
Tatjana Tavčar
Štefan Turk
Megi Uršič Calzi
Franko Vecchiet
Andrea Verdelago
Tea Volk
Tatiana Zerial
Boris Zulian
Edi Žerjal
Ivan Žerjal

Društvo za umetnost Kons deluje na področju vizualnih umetnosti, tako da ustvarja stičišča med umetniškimi potmi slikarjev, kiparjev, fotografov, grafičnih in multimedijskih oblikovalcev, režiserjev, arhitektov, amaterjev in ljubiteljev umetnosti. Svojo raznoliko dejavnost (tečajji, workshopi, razstave, mednarodni projekti, izleti, obiski razstav, predavanja) je društvo uvedlo s prvo skupinsko razstavo leta 2005 v Lonjerju (Trst) v sklopu mednarodnega workshopa Arteden. Med najvažnejšimi pobudami društva sta mednarodni projekt INTERARS, ki je soudeležil trideset umetnikov čezmejnega prostora na petih večdisciplinarnih umetniških delavnicah in na dveh zaključnih razstavah v drugi polovici leta 2007 v Gorici (Italija) in Kopru (Slovenija), in mednarodni natečaj Hommage Spacalu. Z razstavo 50x50 se društvo predstavilo prvič v Trstu leta 2006 nato v Miljah leta 2007. Informacije o pobudah in dejavnostih društva dobite na spletni strani www.kons.it ali z obiskom informativnega okenca v pritličju Narodnega doma (ul. Filzi 14 – Trst) vsako sredo od 17.30 do 18.30 (tel. 040 3481248 / 334 7550610 / info@kons.it).

L'Associazione per l'arte Kons opera nel campo delle arti visive e intreccia la creatività di pittori, scultori, fotografi, grafici, artisti multimediali, registi, architetti, appassionati d'arte in tutte le sue forme. L'Associazione si è presentata al pubblico per la prima volta nel 2005 con una mostra collettiva a Longera (Trieste) nell'ambito del workshop internazionale Arteden attivando in seguito una serie di iniziative artistiche (corsi, workshop, progetti internazionali, visite di mostre, conferenze). Tra le attività più importanti del Kons sono da segnalare il progetto internazionale INTERARS che ha coinvolto una trentina di artisti dell'area transfrontaliera in cinque laboratori artistici e due mostre conclusive svoltesi a fine 2007 a Gorizia (Italia) e a Capodistria (Slovenia) e il concorso internazionale d'arte Hommage a Spacal.

La mostra 50x50 è stata presentata a Trieste nel 2005 e successivamente a Muggia nel 2006. Kons è presente anche in rete sul sito www.kons.it e gestisce uno sportello informativo al pianoterra dell'edificio del Narodni dom - Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (v. Filzi 14, Trieste) aperto al pubblico ogni mercoledì dalle 17.30 alle 18.30 (tel. 040 3481248 / 334 7550610 / info@kons.it).

koncert dua Chiabudini-Ipavec
concerto del duo Chiabudini-Ipavec
"Un tanguito para pao"

Duo Paola Chiabudini & Aleksander Ipavec, klavir & harmonika, je nastal januarja 2001 in se posveča predvsem tangu Astorja Piazzolle, čeprav zajema tudi iz klasične in sodobne glasbene zakladnice (Festival Luigi Nono v Trstu) in poleg tega izvaja nalašč za duo napisane skladbe. Nastopal je v Italiji in v tujini, sodeloval na številnih pomembnih festivalih in vedno naletel na odobravanje občinstva in kritike. Izdal je zgoščenke: "Omaggio a Piazzolla", "Palabra de tango", "Muzika za kuliso" (produkcija Rai), in "Un tanguito para pao". Za več dokumentarcev, tudi v okviru Rai, je duo posnel zvočno opremo na osnovi izvirnih skladb samega Aleksandra Ipavca. Sodeloval je s pomembnimi gledališkimi igralci, kot so: Arnaldo in Arianna Ninchi, Stefano Lescovelli, Gianni Fenzi, Alessandro Preziosi, Lučka Počkaj, Diego Reggente, Gianluca Guidi, Ariella Reggio ter z glasbeniki Marcom Fabbrijem (bandoneon), Markom Ferijem (kitara), Andreom Ruclijem (klavir), Luciom Deganimem (violina), Vladom Kreslinom (kantavtor).

Il duo Paola Chiabudini & Aleksander Ipavec, pianoforte & fisarmonica, si è formato nel gennaio del 2001 e si occupa principalmente del tango di Astor Piazzolla, ma affronta anche repertori classici e di musica contemporanea (Festival Luigi Nono a Trieste), interpretando inoltre composizioni scritte espressamente per il duo. Si è esibito in Italia e all'estero, in cartellone in numerosi e importanti festival, riscuotendo sempre ampi consensi di pubblico e critica. Ha pubblicato i cd: "Omaggio a Piazzolla", "Palabra de tango", "Muzika za kuliso" (prodotto dalla Rai), e "Un tanguito para pao". Ha realizzato la colonna sonora di diversi documentari commissionati anche dalla Rai, su musica originale dello stesso Aleksander Ipavec. Ha collaborato con importanti attori quali: Arnaldo e Arianna Ninchi, Stefano Lescovelli, Gianni Fenzi, Alessandro Preziosi, Lucka Počkaj, Diego Reggente, Gianluca Guidi, Ariella Reggio e con i musicisti Marco Fabbri (bandoneon), Marko Feri (chitarra), Andrea Ruclì (pianoforte), Lucio Degani (violino), Vlado Kreslin (maggiore cantautore sloveno).

e-mail p.chiabudini@associazionecluster.com
www.myspace.com/chiabudinipavec